



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 15.12.2021
COM(2021) 803 final

ANNEXES 1 to 4

PRILOGE

k

**Predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta
o skupnih pravilih notranjega trga obnovljivih plinov, zemeljskega plina in vodika**

{SEC(2021) 431 final} - {SWD(2021) 455 final} - {SWD(2021) 456 final} -
{SWD(2021) 457 final} - {SWD(2021) 458 final}

PRILOGA I

UKREPI ZA VARSTVO POTROŠNIKOV

1. Brez poseganja v pravila Skupnosti o varstvu potrošnikov, zlasti v Direktivo 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo¹ in Direktivo Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah², je namen ukrepov iz člena 3 zagotoviti odjemalcem:

- (a) pravico do pogodbe z njihovim dobaviteljem plina, ki določa:
 - ime in naslov dobavitelja,
 - opravljene storitve, ponujeno raven kakovosti storitev in rok za prvo priključitev,
 - vrste ponujenih vzdrževalnih storitev,
 - sredstva, prek katerih je mogoče pridobiti najnovejše podatke o vseh veljavnih tarifah in stroških vzdrževanja,
 - trajanje pogodbe, pogoje za podaljšanje in prenehanje storitev in pogodbe ter ali je dovoljen brezplačen odstop od pogodbe,
 - dogovore o nadomestilu in povračilu, ki velja, če ni dosežena raven kakovosti storitev iz pogodbe, vključno z nenatančnim ali zapoznelim obračunavanjem,
 - način za sprožitev postopkov za reševanje sporov v skladu s točko (f) ter
 - informacije o pravicah potrošnikov, vključno z obravnavanjem pritožb in podatki, navedenimi v tej točki, ki se pregledno sporočajo v obliki obračunov in prek spletnih strani podjetij plinskega gospodarstva.

Pogoji morajo biti pravični in znani vnaprej. V vsakem primeru bi bilo treba te podatke zagotoviti pred sklenitvijo ali potrditvijo pogodbe. Tudi če se pogodbe sklepajo prek posrednikov, se podatke v zvezi z zadevami iz te točke zagotovi pred sklenitvijo pogodbe;

- (b) pravočasen prejem obvestila o kakršni koli nameravani spremembi pogodbenih pogojev in hkrati s prejemom takšnega obvestila tudi obvestila o pravici do odpovedi. Izvajalec storitev svoje naročnike neposredno in pravočasno ter na pregleden in razumljiv način obvestijo o vsakršnem povišanju tarif, v vsakem primeru pa pred iztekom običajnega obračunskega obdobja, ki sledi povišanju tarif. Države članice odjemalcem zagotovijo možnost odstopa od pogodb, če ti ne sprejmejo novih pogojev, o katerih jih obvesti njihov dobavitelj plina;

- (c) pregledne informacije o veljavnih cenah in tarifah ter splošno veljavnih pogojih v zvezi z dostopom do teh storitev in njihovo uporabo;

- (d) možnost široke izbire načinov plačevanja, ki ne ustvarja neupravičenega diskriminiranja med odjemalci. Predplačilni sistemi so pravični in ustrezno odražajo verjetno porabo. Vse razlike v splošnih pogojih odražajo stroške dobavitelja zaradi

¹ UL L 144, 4.6.1997, str. 19.

² UL L 95, 21.4.1993, str. 29.

različnih plačilnih sistemov. Splošni pogoji morajo biti pošteni in pregledni. Objavljeni morajo biti v jasnem in razumljivem jeziku ter ne smejo vsebovati nepogodbenih ovir za uveljavljanje pravic odjemalcev, na primer preobsežno pogodbeno dokumentacijo. Potrošnike je treba zavarovati pred nepoštenimi in zavajajočimi načini prodaje;

(e) da se jim zamenjava dobavitelja ne zaračuna;

(f) pravico do preglednih, enostavnih in poceni postopkov pri obravnavi svojih pritožb. Še posebej imajo vsi odjemalci pravico, da njihov dobavitelj plina zanje opravlja kakovostne storitve in obravnava pritožbe. Takšni postopki izvensodnega reševanja sporov morajo omogočati pošteno in hitro reševanje sporov, če je mogoče v treh mesecih, ter določati sistem povračil in/ali odškodnin, če je to upravičeno. Ti postopki so, kadar je to mogoče, so v skladu z načeli iz Priporočila Komisije 98/257/ES z dne 30. marca 1998 o načelih, ki se uporabljajo za telesa, odgovorna za izvensodno reševanje potrošniških sporov³;

(g) so ob priključitvi na plinski sistem obveščeni o svojih pravicah do oskrbe z zemeljskim plinom določene kakovosti po razumni ceni v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo;

(h) da so jim na voljo podatki o njihovi porabi in da lahko z izrecnim soglasjem in brezplačno kateremu koli registriranemu podjetju dovolijo dostop do svojih podatkov o porabi. Organ, ki je odgovoren za obdelavo podatkov, mora te podatke posredovati podjetju. Države članice določijo obliko za predstavitev podatkov in postopek, s katerim se dobaviteljem in odjemalcem zagotovi dostop do podatkov. Te storitve se odjemalcem ne zaračuna dodatno;

(i) da so ustrezno obveščeni o dejanski porabi plina in stroških, in sicer dovolj pogosto, da lahko sami uravnavajo svojo porabo plina. Informacija se zagotovi v primernem roku, pri čemer se upošteva zmogljivost opreme odjemalca za merjenje porabe. Upoštevati je treba stroškovno učinkovitost takšnih ukrepov. Te storitve se odjemalcem ne zaračuna dodatno;

(j) da prejmejo zaključni račun po vsaki zamenjavi dobavitelja zemeljskega plina najkasneje šest tednov po njegovi zamenjavi.

↓ novo

MINIMALNE ZAHTEVE GLEDE OBRAČUNAVANJA IN INFORMACIJ O OBRAČUNU ZA PLINE

1. MINIMALNE INFORMACIJE, KI MORAJO BITI NAVEDENE NA RAČUNU IN V INFORMACIJAH O OBRAČUNU ZA PLINE

1.1. Naslednje bistvene informacije so končnim odjemalcem vidno prikazane v njihovih računih, jasno ločene od drugih delov računa:

(a) znesek za plačilo in, kadar je mogoče, razčlenitev cene, skupaj z jasno izjavo, da so lahko vsi viri energije upravičeni tudi do spodbud, ki se ne financirajo z dajatvami, navedenimi v razčlenitvi cene;

(b) datum zapadlosti plačila;

1.2. Naslednje bistvene informacije so končnim odjemalcem vidno prikazane v njihovih računih in informacijah na računu, jasno ločene od drugih delov računa in informacij na računu:

(a) poraba plinov v obračunskem obdobju;

(b) ime in kontaktni podatki dobavitelja, vključno s telefonsko številko in e-poštnim naslovom za pomoč porabnikom;

(c) naziv tarife;

(d) datum izteka pogodbe, če obstaja;

(e) informacije o razpoložljivosti in koristi zamenjave dobavitelja;

(f) koda končnega odjemalca za zamenjavo ali enoznačna identifikacijska koda njegovega odjemnega mesta;

(g) podatki o pravicah končnega odjemalca v zvezi z izvensodnim reševanjem sporov, vključno s kontaktnimi podatki odgovornega subjekta v skladu s členom 26;

(h) enotna kontaktna točka iz člena 25;

(i) samo za zemeljski plin, povezava ali sklic na to, kje je mogoče najti orodja za primerjavo iz člena 14.

1.3. Kadar račun temelji na dejanski porabi ali daljinskem odčitavanju operaterja, so v ali ob računih in rednih obračunih končnim odjemalcem na voljo naslednje informacije ali pa so odjemalci v računih in rednih obračunih nanje napoteni:

(a) primerjave trenutne porabe plinov končnega odjemalca s porabo končnega odjemalca v enakem obdobju prejšnjega leta v grafični obliki;

(b) kontaktne informacije za porabniške organizacije, energetske agencije ali podobne organe, vključno z naslovi spletnih strani, iz katerih je mogoče dobiti informacije o razpoložljivih ukrepih za izboljšanje energijske učinkovitosti za opremo, ki uporablja energijo;

(c) primerjave s povprečnim posplošenim ali referenčnim končnim odjemalcem iz iste porabniške kategorije.

2. POGOSTNOST OBRAČUNAVANJA IN ZAGOTAVLJANJE INFORMACIJ NA RAČUNU:

(a) obračunavanje na podlagi dejanske porabe se izvede vsaj enkrat letno;

(b) kadar končni odjemalec nima števca, ki bi operaterju omogočal daljinsko odčitavanje, ali če se končni odjemalec v skladu z nacionalnim pravom namenoma odloči za izklop daljinskega odčitavanja, se točne informacije na računu na podlagi dejanske porabe dajo končnemu odjemalcu na voljo vsaj vsakih šest mesecev, na zahtevo ali če je končni odjemalec izbral možnost elektronskega prejemanja računa, pa vsake tri mesece;

(c) če končni odjemalec nima števca, ki bi operaterju omogočal daljinsko odčitavanje, ali če se končni odjemalec v skladu z nacionalnim pravom namenoma odloči za izklop daljinskega odčitavanja, se obveznosti iz točk (a) in (b) lahko izpolnijo s sistemom rednega samoodčitavanja končnega odjemalca, ki odčitane podatke s števca sporoča operaterju; račun ali informacije o obračunu se lahko pripravijo na

podlagi ocenjene porabe ali pavšalnega zneska samo, če končni odjemalec ne sporoči odčitanih podatkov s števca za zadevno obračunsko obdobje;

- (d) če ima končni odjemalec števec, ki operaterju omogoča daljinsko odčitavanje, se točne informacije o obračunu na podlagi dejanske porabe zagotovijo najmanj enkrat mesečno; takšne informacije so na voljo tudi prek interneta in se posodablajo tako pogosto, kolikor to dopuščajo merilne naprave in sistemi, ki se uporabljajo.

3. RAZČLENITEV CENE ZA KONČNE ODJEMALCE

Cena za odjemalce je vsota naslednjih treh postavk: energija in oskrba, omrežje (prenos, distribucija, transport) ter davki, dajatve in pristojbine.

Kadar je razčlenitev cene za končne odjemalce prikazana na računih, se po vsej Uniji uporabljajo skupne opredelitve treh glavnih postavk v tej razčlenitvi iz Uredbe (EU) 2016/1952 Evropskega parlamenta in Sveta.

4. DOSTOP DO DODATNIH INFORMACIJ O PRETEKLI PORABI

Države članice zahtevajo, če so dodatne informacije o pretekli porabi na voljo, da se te informacije na zahtevo končnega odjemalca dajo na voljo dobavitelju ali ponudniku storitev, ki ga določi končni odjemalec.

Kadar ima končni odjemalec števec, ki operaterju omogoča daljinsko odčitavanje, končni odjemalec enostavno dostopa do dodatnih informacij o pretekli porabi, ki omogoča podrobna samopreverjanja.

Dodatne informacije o pretekli porabi vključujejo:

- (a) kumulativne podatke za obdobje najmanj treh predhodnih let ali, če je to obdobje krajše, obdobje od začetka veljavnosti pogodbe o dobavi električne energije. Podatki ustrezajo obdobjem, za katera so na voljo informacije o vmesnih obračunih; ter
- (b) podrobne podatke o času porabe za vsak dan, teden, mesec in leto, ki so brez nepotrebnega odlašanja dani na voljo končnemu odjemalcu prek spleta ali vmesnika števca za obdobje najmanj zadnjih 24 mesecev ali, če je to obdobje krajše, obdobje od začetka veljavnosti pogodbe o dobavi električne energije.

5. RAZKRITJE VIROV ENERGIJE

Dobavitelji na računih navedejo delež obnovljivega in ločeno nizkoogljičnega plina, ki ga končni odjemalec kupi v skladu s pogodbo o dobavi plinov (razkritje podatkov o proizvodu). V primeru zmesi dobavitelj zagotovi iste informacije ločeno za različne kategorije plinov, vključno z obnovljivim ali nizkoogljičnim plinom.

Končnim odjemalcem so v ali ob njihovih računih in informacijah na računu na voljo naslednje informacije ali pa so odjemalci nanje napoteni:

- (a) delež obnovljivih in nizkoogljičnih plinov v mešanici goriv dobavitelja (na nacionalni ravni, tj. v državi članici, kjer je bila sklenjena pogodba o dobavi plinov, ter na ravni dobaviteljskega podjetja, če je dobavitelj dejaven v več državah članicah) v predhodnem letu, na razumljiv ter zlahka primerljiv način;
- (b) informacije o vplivu na okolje, vsaj v smislu emisij CO₂, ki izhajajo iz plinov, ki jih je dobavitelj dobavil v predhodnem letu.

Glede točke (a) drugega pododstavka se lahko v zvezi s plini, pridobljenimi na borzi plinov ali uvoženimi iz podjetja, ki je zunaj Unije, uporabijo zbirne številke, ki jih borza ali zadevno podjetje posreduje za predhodno leto.

Delež obnovljivega plina, ki ga kupijo končni odjemalci, se razkrije z uporabo potrdil o izvoru.

Regulativni organ ali drugi pristojni nacionalni organ sprejme potrebne ukrepe, da zagotovi verodostojnost podatkov, ki jih dobavitelji posredujejo končnim odjemalcem skladno s to točko, ter da so posredovani na državni ravni na način, ki omogoča enostavno primerjavo.

↓ 2009/73 (prilagojeno)
⇒ novo

PRILOGA II

☒ PAMETNI MERILNI SISTEMI ZA ZEMELJSKI PLIN ☒

2.1. Države članice zagotovijo ~~izvajanje~~ ⇒ uvajanje ⇐ ~~inteligentnih~~ ☒ pametnih ☒ merilnih sistemov ⇒ na svojih ozemljih ⇐, ki ~~spodbujajo dejavno sodelovanje odjemalcev na trgu dobave plina. Izvajanje teh merilnih sistemov je~~ ☒ so ☒ lahko predmet ekonomske ocene dolgoročnih stroškov in koristi za trg in posamičnega odjemalca ali tega, katera oblika ~~inteligentnega~~ ☒ pametnega ☒ merjenja je ekonomsko razumna in stroškovno učinkovita ter kakšen časovni okvir je izvedljiv za njihovo distribucijo.

~~Takšna ocena se izvede do 3. septembra 2012.~~

↓ novo

2. Pri tej oceni se upoštevajo metodologija za analizo stroškov in koristi ter minimalne funkcije pametnih merilnih sistemov iz Priporočila Komisije 2012/148/EU¹, kolikor se uporabljajo za zemeljski plin, ter najboljše razpoložljive tehnologije za zagotavljanje najvišje ravni kibernetske varnosti in varstva podatkov.

V tej oceni se ustrezno upoštevajo tudi morebitne sinergije z že uvedeno infrastrukturo za pametno merjenje električne energije ali možnosti za selektivno uvajanje v primerih, ki lahko hitro povrnejo neto koristi, da se omejijo stroški.

↓ 2009/73 (prilagojeno)
⇒ novo

3. Glede na to oceno države članice ~~ali kateri koli pristojni organ, ki ga imenujejo,~~ pripravijo časovni razpored ⇒ za do deset let ⇐ ~~za izvajanje~~ ⇒ uvajanje ⇐ ~~inteligentnih~~ ☒ pametnih ☒ merilnih sistemov. ⇒ Če je uvajanje pametnih merilnih sistemov ocenjeno pozitivno, se v sedmih letih od datuma pozitivne ocene vsaj 80 % končnih odjemalcev opremi s pametnimi števci. ⇐

~~Države članice ali kateri koli pristojni organ, ki ga imenujejo, zagotovijo, da se interoperabilnost teh merilnih sistemov izvaja na njihovem ozemlju in upoštevajo uporabo ustreznih standardov in najboljše prakse, pa tudi pomembnost razvoja notranjega trga z zemeljskim plinom.~~

¹ Priporočilo Komisije 2012/148/EU z dne 9. marca 2012 o pripravi za uvedbo pametnih merilnih sistemov (UL L 73, 13.3.2012, str. 9).



PRILOGA III

Del A

Razveljavljena direktiva
s seznamom naknadnih sprememb
(iz člena 90)

Direktiva 2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 211, 14.8.2009, str. 94)	
Uredba (EU) 2018/1999 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 328, 21.12.2018, str. 1)	Samo člen 51
Direktiva (EU) 2019/692 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 117, 3.5.2019, str. 1)	

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo in datum začetka uporabe
(iz člena 90)

Direktiva	Rok za prenos	Datum začetka uporabe
Direktiva 2009/73/ES	3. marec 2011	3. marec 2011, razen v zvezi s členom 11 3. marec 2013 v zvezi s členom 11
Direktiva (EU) 2019/692	24. februar 2020	

PRILOGA IV
KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 2003/55/ES	Ta direktiva
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3	Člen 3
Člen 4	Člen 4
Člen 5	Člen 5
—	Člen 6
—	Člen 7
Člen 6	Člen 8
Člen 9	Člen 9
Člen 7	Člen 10
—	Člen 11
Člen 7	Člen 12
Člen 8	Člen 13
—	Člen 14
—	Člen 15
Člen 10	Člen 16
—	Člen 17
—	Člen 18
—	Člen 19
==	Člen 20
—	Člen 21
==	Člen 22

—	Člen 23
Člen 11	Člen 24
Člen 12	Člen 25
Člen 13	Člen 26
Člen 14	Člen 27
Člen 15	Člen 29
Člen 16	Člen 30
Člen 17	Člen 31
Člen 18	Člen 32
Člen 19	Člen 33
Člen 20	Člen 34
Člen 21	Člen 35
Člen 22	Člen 36
Člen 23	Člen 37
Člen 24	Člen 38
Člen 25(1) (prvi in drugi stavek)	Člen 39
—	Člen 40
Člen 25 (preostalo besedilo)	Člen 41
—	Člen 42
—	Člen 43
—	Člen 44
—	Člen 45
Člen 26	Člen 46
—	Člen 47
Člen 27	Člen 48

Člen 28	Člen 49
Člen 29	Člen 50
Člen 30	Člen 51
Člen 31	Člen 52
Člen 32	Člen 53
Člen 33	Člen 54
Člen 34	Člen 55
Člen 35	Člen 56
Priloga A	Priloga I

Direktiva 2009/73/ES	Ta direktiva
Člen 1(1)	Člen 1(1)
Člen 1(2)	-
-	Člen 1(2), (3) in (4)
Člen 2, uvodno besedilo	Člen 2, uvodno besedilo
-	Člen 2, točke 1 do 13
Člen 2, točka 1	Člen 2, točka 14
Člen 2, točka 2	Člen 2, točka 15
Člen 2, točka 3	Člen 2, točka 16
Člen 2, točka 4	Člen 2, točka 17
Člen 2, točka 5	Člen 2, točka 18
Člen 2, točka 6	Člen 2, točka 19
-	Člen 2, točke 20 do 22
Člen 2, točka 7	Člen 2, točka 23

Člen 2, točka 8	Člen 2, točka 24
Člen 2, točka 9	Člen 2, točka 252
Člen 2, točka 10	Člen 2, točka 26
Člen 2, točka 11	Člen 2, točka 27
Člen 2, točka 12	Člen 2, točka 28
Člen 2, točka 13	Člen 2, točka 29
Člen 2, točka 14	Člen 2, točka 30
Člen 2, točka 15	Člen 2, točka 31
Člen 2, točka 16	Člen 2, točka 32
Člen 2, točka 17	Člen 2, točka 33
-	Člen 2, točka 34
Člen 2, točka 18	Člen 2, točka 35
Člen 2, točka 19	Člen 2, točka 36
Člen 2, točka 20	Člen 2, točka 37
Člen 2, točka 21	Člen 2, točka 38
Člen 2, točka 22	Člen 2, točka 39
Člen 2, točka 23	Člen 2, točka 40
Člen 2, točka 24	Člen 2, točka 41
Člen 2, točka 25	Člen 2, točka 42
Člen 2, točka 26	Člen 2, točka 43
Člen 2, točka 27	Člen 2, točka 44
Člen 2, točka 28	Člen 2, točka 45
-	Člen 2, točke 46 do 47
Člen 2, točka 32	Člen 2, točka 48

Člen 2, točka 34	Člen 2, točka 49
Člen 2, točka 35	Člen 2, točka 50
Člen 2, točka 36	Člen 2, točka 51
-	Člen 2, točke 52 do 71
Člen 37	Člen 3
-	Člen 4
Člen 3	Člen 5(1) in (2)
-	Člen 5(3) in (4)
Člen 5(11)	Člen 5(5)
Člen 7	Člen 6
Člen 4(1)	Člen 7(1)
-	Člen 7(2)
Člen 4(2)	Člen 7(3)
-	Člen 7(4)
-	Člen 7(5) do (9)
Člen 4(3)	Člen 7(10)
Člen 4(4)	Člen 7(11)
-	Člen 8
Člen 8	Člen 9
-	Člen 10
-	Člen 11
-	Člen 12
-	Člen 13
-	Člen 14

-	Člen 15
-	Člen 16
-	Člen 17
-	Člen 18
-	Člen 19
-	Člen 20
-	Člen 21
-	Člen 22
-	Člen 23
-	Člen 24
-	Člen 25
-	Člen 26
Člen 32	Člen 27
-	Člen 27(3)
Člen 34	Člen 28
Člen 33	Člen 29
Člen 38	Člen 30
-	Člen 31
-	Člen 32
-	Člen 33
Člen 35	Člen 34
-	Člen 34(3)
Člen 13(1) do (2)	Člen 35(1) do (2)
-	Člen 35(3) do (4)

Člen 13(3)	Člen 35(5)
-	Člen 35(7) do (9)
Člen 13(5)	Člen 35(10)
Člen 16	Člen 36
-	Člen 37
Člen 23	Člen 38
Člen 24	Člen 39
Člen 25(1)	Člen 40(1)
-	Člen 40(2)
Člen 25(2)	Člen 40(3)
Člen 25(3)	Člen 40(4)
Člen 25(4)	Člen 40(5)
Člen 25(5)	Člen 40(6)
-	Člen 40(7) do (9)
-	Člen 41
Člen 26	Člen 42
Člen 27	Člen 43
Člen 28(1) do (4)	Člen 44(1) do (4)
-	Člen 44(5)
Člen 29	Člen 45
-	Člen 46
-	Člen 47
-	Člen 48
-	Člen 49

-	Člen 50
Člen 22	Člen 51
-	Člen 52
-	Člen 53
Člen 9	Člen 54
Člen 14	Člen 55
Člen 15	Člen 56
Člen 17	Člen 57
Člen 18(1) do (10)	Člen 58(1) do (10)
-	Člen 58(11)
Člen 19	Člen 59
Člen 20	Člen 60
Člen 21	Člen 61
-	Člen 62
-	Člen 63
-	Člen 64
Člen 10	Člen 65
Člen 11	Člen 66
Člen 12	Člen 67
Člen 30	Člen 68
Člen 31	Člen 69
Člen 39	Člen 70(1) do (5)
-	Člen 70(6)
Člen 40	Člen 71

Člen 41	Člen 72
-	Člen 72(5)
Člen 41(5) do (9)	Člen 72(6) do (10)
Člen 41(10) do (17)	Člen 73(1) do (8)
Člen 42(1) do (4)	Člen 74(1) do (4)
-	Člen 74(5)
Člen 42(6)	Člen 74(6)
Člen 43	Člen 75
Člen 44	Člen 76
Člen 46	Člen 77
Člen 47	Člen 78
Člen 48a	Člen 79
-	Člen 80
Člen 49a	Člen 81
Člen 49b	Člen 82
-	Člen 83
-	Člen 84
-	Člen 85
-	Člen 86
Člen 54	Člen 87
Člen 53	Člen 88
Člen 55	Člen 89
Člen 56	Člen 90
Priloga I	Priloga I

-	Priloga II
-	Priloga III
Priloga II	Priloga IV